

Amendment to the  
VGB-Standard  
Document  
Designation for  
Energy Supply Units

Änderung zum  
VGB-Standard  
Dokumenten-  
kennzeichen  
für Anlagen der  
Energieversorgung

**Amendment: 2020-05**  
**and**  
**Amendment: 2019-04**  
Number of pages: 11

VGB-S-832-00-2016-04-DE-EN  
(Edition 2016)

Publisher:  
VGB PowerTech e.V.

Publishing house:  
VGB PowerTech Service GmbH  
Verlag technisch-wissenschaftlicher Schriften  
Deilbachtal 173, 45257 Essen, Germany

Phone: +49 201 8128-200  
Fax: +49 201 8128-302  
E-mail: [mark@vgb.org](mailto:mark@vgb.org)

ISBN 978-3-86875-930-3 (Print)  
ISBN 978-3-86875-931-0 (eBook)

All rights reserved, VGB PowerTech  
[www.vgb.org](http://www.vgb.org)

**Änderung: 2020-05**  
**und**  
**Änderung: 2019-04**  
Anzahl der Seiten: 11

VGB-S-832-00-2016-04-DE-EN  
(Ausgabe 2016)

Herausgeber:  
VGB PowerTech e.V.

Verlag:  
VGB PowerTech Service GmbH  
Verlag technisch-wissenschaftlicher Schriften  
Deilbachtal 173, 45257 Essen, Deutschland

Tel.: +49 201 8128-200  
Fax: +49 201 8128-302  
E-Mail: [mark@vgb.org](mailto:mark@vgb.org)

ISBN 978-3-86875-930-3 (Print)  
ISBN 978-3-86875-931-0 (eBook)

Alle Rechte vorbehalten, VGB PowerTech  
[www.vgb.org](http://www.vgb.org)

Freigabe VGB AK AD erfolgt in 44. Sitzung / VGB WP AD approval at the 44th meeting

**Erläuterung:**

Ärderungsart (Art): N = Neu, A = Änderang, U = Unverändert, L = Löschen, der Appendix „d“ bedeutet: betrifft nur Deutsch, „e“: betrifft nur Englisch, Vorzugsbegriffe werden normal, Alternativbegriffe kursiv geschrieben (gilt für DCC und Text).

**Note:**

Type of amendment (Type): N = New, A = Amendment, U = No amendment, L = Deleted, the appendix “d” means: only German, “e”: only English, preferred term are written normal, alternative terms are written italic (applies to DCC and text).

Freigabe VGB AK AD erfolgt in 44. Sitzung / VGB WP AD approval at the 44th meeting

Kapitel Chapter	DCC or object key	Art Type	Bisheriger Text in Deutsch	Former text in English	Neuer Text in Deutsch <i>Stakeholder Liste</i>	New text in English <i>Stakeholder list</i>	Bemerkung Comment	Freigabe Approval AK AD
6	BA010	N			<i>Stakeholder Liste</i>	<i>Stakeholder list</i>	Neuer Alternativbegriff für das Projektmanagement New alternative term for project management	13.05.2020
Anh. A App. A	BA010	N			<i>Stakeholder Liste</i>	<i>Stakeholder list</i>	Neuer Alternativbegriff für das Projektmanagement New alternative term for project management	13.05.2020

## BA010Stakeholder Register

[illegible]

Amendment to the  
VGB-Standard  
Document  
Designation for  
Energy Supply Units

Änderung zum  
VGB-Standard  
Dokumentenken-  
zeichen für  
Anlagen der  
Energieversorgung

**Amendment: 2019-04**

VGB-S-832-00-2016-04-DE-EN  
(Edition 2016)

Publisher:  
VGB PowerTech e.V.

Publishing house:  
VGB PowerTech Service GmbH  
Verlag technisch-wissenschaftlicher Schriften  
Deilbachtal 173, 45257 Essen, Germany

Phone: +49 201 8128-200  
Fax: +49 201 8128-302  
E-mail: [mark@vgb.org](mailto:mark@vgb.org)

ISBN 978-3-86875-930-3 (Print)  
ISBN 978-3-86875-931-0 (eBook)

All rights reserved, VGB PowerTech  
[www.vgb.org](http://www.vgb.org)

**Änderung: 2019-04**

VGB-S-832-00-2016-04-DE-EN  
(Ausgabe 2016)

Herausgeber:  
VGB PowerTech e.V.

Verlag:  
VGB PowerTech Service GmbH  
Verlag technisch-wissenschaftlicher Schriften  
Deilbachtal 173, 45257 Essen, Deutschland

Tel.: +49 201 8128-200  
Fax: +49 201 8128-302  
E-Mail: [mark@vgb.org](mailto:mark@vgb.org)

ISBN 978-3-86875-930-3 (Print)  
ISBN 978-3-86875-931-0 (eBook)

Alle Rechte vorbehalten, VGB PowerTech  
[www.vgb.org](http://www.vgb.org)

Freigabe VGB AK AD geplant in 42. Sitzung / VGB WP AD approval at the 42th meeting

**Erläuterung:**

Äränderungsart (Art): N = Neu, A = Änderang, U = Unverändert, L = Löschen, der Appendix „d“ bedeutet: betrifft nur Deutsch, „e“: betrifft nur English, Vorzugsbegriffe werden normal, Alternativbegriffe kursiv geschrieben (gilt für DCC und Text).

**Note:**

Type of amendment (Type): N = New, A = Amendment, U = No amendment, L = Deleted, the appendix “d” means: only German, “e”: only English, preferred term are written normal, alternative terms are written italic (applies to DCC and text).

Freigabe VGB AK AD geplant in 42. Sitzung / VGB WP AD approval at the 42th meeting

Kapitel Chapter	DCC or object key	Art Type	Bisheriger Text in Deutsch	Former text in English	Neuer Text in Deutsch	New text in English	Bemerkung Comment	Freigabe Approval AK AD
6	PA	A	<b>Materiallisten</b> Dokumente mit Informationen über Material, das für verschiedene Aktivitäten benötigt wird, hauptsächlich für die Montage und Inbetriebsetzung einer Anlage. Material kann sein: Kabel, Kanäle, Bolzen, Schrauben, Werkzeuge, Messinstrumente usw. VGB Ergänzung: - Inklusive Fertigung und Betrieb - Hierin sind auch die Stücklisten (DCC = PC) enthalten	<b>Material lists</b> Documents providing information about materials required for different activities, mainly for installation and commissioning of a plant. Materials may be cables, conduits, bolts, screws, tools, measuring instruments etc. VGB amendment: - includes erection and operating - includes also item lists (DCC = PC)	<b>Materiallisten</b> Dokumente mit Informationen über Material, das für verschiedene Aktivitäten benötigt wird, hauptsächlich für die Montage und Inbetriebsetzung einer Anlage. Material kann sein: Kabel, Kanäle, Bolzen, Schrauben, Werkzeuge, Messinstrumente usw. VGB Ergänzung: - Inklusive Fertigung und Betrieb - Hierin sind auch Stücklisten enthalten	<b>Material lists</b> Documents providing information about materials required for different activities, mainly for installation and commissioning of a plant. Materials may be cables, conduits, bolts, screws, tools, measuring instruments etc. VGB amendment: - includes erection and operating - includes also item lists	Zuordnung von „Stücklisten“ überarbeitet Assignment of "item lists" revised	
6	PB	A	<b>Teillisten</b> Dokumente mit Informationen über die Bestandteile des geplanten Objekts oder über Teile, die zum späteren Austausch auf Lager gehalten werden. Hierin sind auch die Stücklisten (DCC = PC) enthalten.	<b>Parts lists</b> Documents providing information about the constituent parts of the designed object or about parts kept in stock for future exchange. VGB amendment: includes also item lists (DCC = PC).	<b>Teillisten</b> Dokumente mit Informationen über die Bestandteile des geplanten Objekts oder über Teile, die zum späteren Austausch auf Lager gehalten werden. Hierin sind auch Stücklisten enthalten.	<b>Parts lists</b> Documents providing information about the constituent parts of the designed object or about parts kept in stock for future exchange. VGB amendment: includes also item lists.	Zuordnung von „Stücklisten“ überarbeitet Assignment of "item lists" revised	
6	PB010	A	<i>Behälterliste (Istdaten)</i>	<i>Tank list (Actual data)</i>	<i>Behälterliste (Istdaten)</i>	<i>Tank list (actual data)</i>	Schreibfehler verbessert Typing error improved	
6	PB020	A	Ersatz-, Reserve- und Verschleißteilliste	Spare parts, wearing parts list	Ersatz-, Reserve- und Verschleißteilliste	Spare parts, wearing parts list	Von PD010 nach PB020 verschoben, gehört gemäß 61355-1 Tab. A2 zu Teillisten Transferred from PD010 to PB020, belongs to parts list according to 61355-1 Tab A2	
6	PB030	A	Schilderliste	Label list	Schilderliste	Label list	Schilderliste ist etwas anderes als eine Teileliste, deshalb eigener Vorzugsbegriff PB030 Label list is different to parts list, therefore own preferred term PB030	
6	PD	A	<b>Produktlisten und Produkttyplisten</b> Dokumente mit Informationen über Produkttypen für eine bestimmte Anwendung, wobei Mengen und Verwendungsorte nicht berücksichtigt sind.	<b>Product lists and product type lists</b> Documents providing information about types of products used for a specified application, disregarding quantities and places of use.	<b>Produktlisten und Produkttyplisten</b> Dokumente mit Informationen über Produkttypen für eine bestimmte Anwendung, wobei Mengen und Verwendungsorte nicht berücksichtigt sind. VGB-Ergänzung: Mengen und Verwendungsorte können bei speziellen Anwendungen angegeben werden.	<b>Product lists and product type lists</b> Documents providing information about types of products used for a specified application, disregarding quantities and places of use. VGB amendment: Quantities and places of use can be applied in special cases.	Präzisierung der VGB-Ergänzung Clarification of the VGB amendment	

Freigabe VGB AK AD geplant in 42. Sitzung / VGB WP AD approval at the 42th meeting

Anh. A App. A	PB030	A	Schilderliste	Label list	Schilderliste	Label list	Schilderliste ist etwas anderes als eine Teilleiste, deshalb eigener Vorzugsbegriff PB030 Label list is different to parts list, therefore own preferred term PB030	
Anh. A App. A	PD010	A	Produkttypliste	Product type list	Produkttypliste	Product type list	Kurzbeschreibung, Aufgabe, Inhalt und Beispiel an geänderte Definition PD angepasst Short description, task, content and example adapted to changed definition of PD	



## PB030 Schilderliste

### Kurzbeschreibung, Aufgabe

Schilderlisten dienen zur Dokumentation der für eine Anlage notwendigen Anlagenbeschilderung.

## Typischer Inhalt

- Referenzkennzeichen
- Klartext-Benennung
- Aufstellungsort
- Medium
- Schildgröße.

### Definition/Quelle

Eine Schilderliste ist eine Auflistung aller Schilder, die für eine Anlagenbeschilderung erforderlich sind.

[Da es derzeit keine genormte Begriffsdefinition gibt, gilt vorstehende VGB Definition.]

## Layoutbeispiel

**PB030 Label list**

### Short description, Task

Label lists serve the documentation of the plant labelling which is necessary for a plant.

## Typical content

- Reference designation
- Plain text designation
- Location
- Medium
- Label size.

### Definition/Source

A label list is the collection of signs that are required for a plant labelling.

[As there is currently no standardized definition of terms the aforementioned VGB definition applies.]

## Layout example

[illegible]

## PD010 Produkttypliste

### Kurzbeschreibung, Aufgabe

Eine Produkttypliste stellt Informationen zu Gruppen von Produkten für eine bestimmte Anwendung bereit. Sie dient u.a. der Planung der Beschaffung und Bevorratung von Produkten.

### Typischer Inhalt

- Positionsnummer
- Menge in Stück
- Benennung
- Typ Identifikator (Hersteller und Typkennzeichen)
- Technische Hauptdaten
- Verweis auf weitere Dokumentation

### Definition/Quelle

Dokumente mit Informationen über Produkttypen für eine bestimmte Anwendung, wobei Mengen und Verwendungsorte nicht berücksichtigt sind.  
[DIN EN 61355-1, Tabelle A.2]

VGB-Ergänzung:

Mengen und Verwendungsorten können bei speziellen Anwendungen angegeben werden.

### Layoutbeispiel

## PD010 Product type list

### Short description, Task

A product type list provides information about groups of products for a particular application. It is used e.g. in terms of planning of procurement and stocking of products.

### Typical content

- Position number
- Quantity in piece
- Denomination
- Type identifier (manufacturer and type designation)
- Main technical data
- Reference to further documentation

### Definition/Source

Documents providing information about types of products used for a specified application, disregarding quantities and places of use.  
[IEC 61355-1, Table A.2]

VGB amendment:

Quantities and places of use can be applied in special cases.

### Layout example

Pos.-Nr.	Menge in Stück	Benennung	Identifikator		Technische Hauptdaten		Teile-Dokumentation
			Hersteller	Typkennzeichen	Spannung	Leistung	
1	12	Asynchronmotor	Siemens AG	1PH8184-1	400 V	51 kW	1PH8184-1 &EDA010
2	4	Gleichstrommotor	Siemens AG	1GG6	420 V	31 kW	1GG6 &EDA010
3	17	AC-HSA-Hohlwellenmotor	Siemens AG	1PM4101	600 V	5 kW	1PM4101 &EDA010
4	9	Asynchronmotor	VEM	IE3-W41R 132 M6	400 V	4 kW	IE3-W41R 132 M6 &EDA010
				Motorentypliste			=41310 &EPD010

